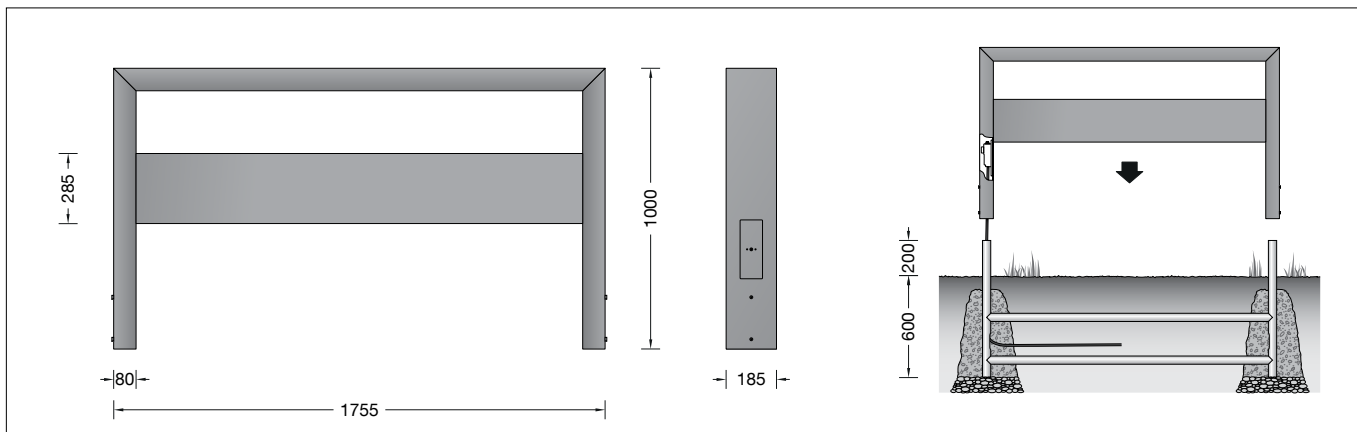


BEGA**99 069**

Hinweisleuchte
Indication lumineuse
Panneau de signalisation

**Gebrauchsanweisung****Instructions for use****Fiche d'utilisation****Anwendung**

LED-Hinweisleuchte mit außen beleuchtetem Schriftbild.

Application

LED indication lumineuse with externally illuminated lettering.

Utilisation

Panneau de signalisation LED avec inscription.

Produktbeschreibung

Leuchte besteht aus Aluminiumguss, Aluminium und Edelstahl
Beschriftungsschild:
Aluminium · Farbe grafit
Höhe des beschrifteten Schildes je nach Schriftgröße und Zeilenzahl 150 - 350 mm
Standardhöhe 285 mm
Einseitige oder zweiseitige Beschriftung
Sicherheitsglas weiß
Silikondichtung
Leuchte mit Erdstück
für die Befestigung im Boden
Erdstück besteht aus Stahl, feuerverzinkt nach EN ISO 1461
Montagetür und Anschlusskasten 70 632 zur Durchverdrahtung – für 2 Kabel bis 5 × 4[□] mit Schmelzsicherung Neozed D 01 · 6 A LED-Netzteil
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DALI steuerbar
Zwischen Netz- und Steuerleitungen ist eine Basisisolierung vorhanden
Schutzklasse I
Schutzart IP 65
Staubdicht und Schutz gegen Strahlwasser
Schlagfestigkeit IK07
Schutz gegen mechanische Schläge < 2 Joule
 – Sicherheitszeichen
 – Konformitätszeichen
Gewicht: 58,0 kg

Product description

Luminaire made of aluminium alloy, aluminium and stainless steel
Sign board:
Aluminium · colour graphite
Height of the lettered sign, depending on lettering size and number of lines 150 - 350 mm
Standard height 285 mm
Lettering on one side or both sides
Safety glass, white
Silicone gasket
Luminaire with anchorage unit for fixing in the soil
The anchorage unit is made of galvanised steel according to EN ISO 1461
Access door and connection box 70 632 for through-wiring – for 2 cables up to 5 × 4[□] with fuse Neozed D 01 · 6 A
LED power supply unit
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
DALI controllable
A basic isolation exists between power cable and control line
Safety class I
Protection class IP 65
Dust-tight and protection against water jets
Impact strength IK07
Protection against mechanical impacts < 2 joule
 – Safety mark
 – Conformity mark
Weight: 58.0 kg

Description du produit

Luminaire fabriqué en fonderie d'aluminium, aluminium et acier inoxydable
Pancarte:
Aluminium · Couleur graphite
Hauteur de la pancarte selon dimensions et nombre de lignes 150 - 350 mm
Hauteur standard 285 mm
Inscriptions unilatérale ou bilatérale
Verre de sécurité blanc
Joint silicone
Luminaire avec pièce enterrée pour fixation dans le sol
La pièce enterrée est en acier galvanisé EN ISO 1461
Porte de montage et boîte de connexion 70 632 pour branchement en dérivation pour 2 câbles max. 5 × 4[□] et avec fusible Neozed D 01 · 6 A
Bloc d'alimentation LED
220-240 V ~ 0/50-60 Hz
Pilotage DALI
Une isolation d'origine existe entre le réseau et les câbles de commande
Classe de protection I
Degré de protection IP 65
Étanche à la poussière et protégé contre les jets d'eau
Résistance aux chocs mécaniques IK07
Protection contre les chocs mécaniques < 2 joules
 – Sigle de sécurité
 – Sigle de conformité
Poids: 58,0 kg

Sicherheit

Für die Installation und für den Betrieb dieser Leuchte sind die nationalen Sicherheitsvorschriften zu beachten. Die Montage und Inbetriebnahme darf nur durch eine elektrotechnische Fachkraft erfolgen. Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen Einsatz oder Montage entstehen. Werden nachträglich Änderungen an der Leuchte vorgenommen, so gilt derjenige als Hersteller, der diese Änderungen vornimmt.

Safety indices

The installation and operation of this luminaire are subject to national safety regulations. Installation and commissioning may only be carried out by a qualified electrician. The manufacturer is then discharged from liability when damage is caused by improper use or installation. If any luminaire is subsequently modified, the persons responsible for the modification shall be considered as manufacturer.

Sécurité

Pour l'installation et l'utilisation de ce luminaire, respecter les normes de sécurité nationales. L'installation et la mise en service ne doivent être effectuées que par un électricien agréé. Le fabricant décline toute responsabilité résultant d'une mise en œuvre ou d'une installation inappropriée du produit. Toutes les modifications apportées au luminaire se feront sous la responsabilité exclusive de celui qui les effectuera.

Überspannungsschutz

Die in der Leuchte verbauten elektronischen Komponenten sind nach DIN EN 61547 gegen Überspannung geschützt.

Um einen zusätzlichen Schutz z. B. vor Transienten etc. zu erreichen, empfehlen wir separate Überspannungsschutzkomponenten. Sie finden diese auf unserer Website unter www.bega.com.

Overvoltage protection

The electronic components installed in the luminaire are protected against overvoltage in accordance with DIN EN 61547.

To achieve an additional protection against e. g. transients, etc. we recommend separate overvoltage protection components. You can find them on our website at www.bega.com.

Protection contre les surtensions

Les composants électroniques installés dans le luminaire sont protégés contre la surtension conformément à la norme DIN EN 61547.

Pour obtenir une protection supplémentaire contre la surtension, les tensions transitoires etc., nous proposons des composants de protection séparés. Vous les trouverez sur notre site web www.bega.com.

Leuchtmittel

Modul-Anschlussleistung	47,2 W
Leuchten-Anschlussleistung	53 W
Bemessungstemperatur	$t_a = 25 \text{ °C}$
Umgebungstemperatur	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ °C}$

99 069 K3

Modul-Bezeichnung	4x LED-0462/830
Farbtemperatur	3000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	8180 lm
Leuchten-Lichtstrom	3657 lm
Leuchten-Lichtausbeute	69 lm/W

99 069 K4

Modul-Bezeichnung	4x LED-0462/840
Farbtemperatur	4000 K
Farbwiedergabeindex	CRI >80
Modul-Lichtstrom	8580 lm
Leuchten-Lichtstrom	3835 lm
Leuchten-Lichtausbeute	72,4 lm/W

Lamp

Module connected wattage	47,2 W
Luminaire connected wattage	53 W
Rated temperature	$t_a = 25 \text{ °C}$
Ambient temperature	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ °C}$

99 069 K3

Module designation	4x LED-0462/830
Colour temperature	3000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	8180 lm
Luminaire luminous flux	3657 lm
Luminaire luminous efficiency	69 lm/W

99 069 K4

Module designation	4x LED-0462/840
Colour temperature	4000 K
Colour rendering index	CRI >80
Module luminous flux	8580 lm
Luminaire luminous flux	3835 lm
Luminaire luminous efficiency	72,4 lm/W

Lampe

Puissance raccordée du module	47,2 W
Puissance raccordée du luminaire	53 W
Température de référence	$t_a = 25 \text{ °C}$
Température d'ambiance	$t_{a \text{ max}} = 45 \text{ °C}$

99 069 K3

Marquage des modules	4x LED-0462/830
Température de couleur	3000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	8180 lm
Flux lumineux du luminaire	3657 lm
Rendement lum. d'un luminaire	69 lm/W

99 069 K4

Marquage des modules	4x LED-0462/840
Température de couleur	4000 K
Indice de rendu des couleurs	CRI >80
Flux lumineux du module	8580 lm
Flux lumineux du luminaire	3835 lm
Rendement lum. d'un luminaire	72,4 lm/W

Montage

Für den elektrischen Anschluss der Leuchte ist eine Kabellänge von ca. 0,5 m über Oberkante Bodenbelag ausreichend.

Der Fußpunkt der Leuchte darf nicht tiefer als Oberkante Bodenbelag liegen.

Montage Erdstück:

Die Fundamentgröße ist abhängig von der Topographie und der Bodenbeschaffenheit und muss jeweils bauseits bestimmt werden. Dazu gilt die Norm DIN 1045.

Erdkabel durch seitliche Leitungseinführung in das Erdstück einführen.

Beim Einbau des Erdstücks ist darauf zu achten, dass die Rohre senkrecht stehen.

Leuchtenmontage:

Verschluss der Montagetur entriegeln und Montagetur entnehmen.

Anschlusskasten öffnen.

Innensechskantschrauben in den Seitenholmen lösen.

Erdkabel in den Seitenholm - Montagetur - einführen.

Leuchte auf das Erdstück setzen, ausrichten und befestigen.

Innensechskantschrauben fest anziehen.

Anzugsdrehmoment = 12 Nm.

Netzanschlusskabel und Leuchtenanschlussleitung durch die Leitungseinführung in den Anschlusskasten führen.

Schutzleiterverbindung herstellen und elektrischen Anschluss vornehmen.

Auf richtige Belegung der Anschlussleitung achten. Den Netzanschluss an der braunen, blauen und grün-gelben Ader vornehmen.

Der Anschluss der Steuerleitungen erfolgt über die beiden mit DALI gekennzeichneten Adern.

Bei Nichtbelegung dieser Adern wird die Leuchte mit voller Lichtleistung betrieben.

Anschlusskasten schließen.

Montagetur einsetzen und verriegeln.

Installation

A cable length of approx. 0.5 m above top edge of the mounting surface is sufficient for the electrical connection of the luminaire.

The base of the luminaire must not be below top edge of the mounting surface.

Installation anchorage unit:

The size of the foundation depends on the topography and condition of the soil and must be determined on site. DIN 1045 applies.

Lead mains supply cable into anchorage unit through lateral cable entry.

When installing the anchorage unit note that the tubes are vertical.

Installation of the luminaire:

Unlock fastener of the installation door and remove it.

Open the connection box.

Undo hexagon socket head screws in the side bars.

Lead mains supply cable into the side bar - installation door.

Place luminaire onto the anchorage unit, align and fix it.

Tighten hexagon socket head screws firmly.

Torque = 12 Nm.

Lead the luminaire wiring and mains supply through the cable entry into the connection box.

Make earth conductor connection and electrical connection.

Note correct configuration of the mains supply cable. Make mains supply connection at the brown, blue and green-yellow lead. The connection of the control cables is achieved by means of the both leads marked with DALI.

In case these leads are not used the luminaire will be operated at full light output.

Close the connection box. Insert installation door and lock it.

Installation

Pour le raccordement électrique du luminaire une longueur de câble d'environ 0,5 m au-dessus de la couche de finition du sol est nécessaire.

Le bas du luminaire ne doit pas se trouver en dessous de la couche de finition du sol.

Installation pièce enterrée:

Le volume et les dimensions du massif béton dépendent de la topographie, de la pression à fond de fouille du sol, ainsi que des forces et des charges exercées et doivent être individuellement définis sur le chantier. La norme DIN 1045 est alors applicable.

Introduire le câble réseau dans la pièce enterrée par l'entrée de câble latérale.

Lors de l'installation de la pièce enterrée il faut bien vérifier que les tubes soient verticaux.

Installation du luminaire:

Déverrouiller le dispositif de fermeture et retirer la porte de montage.

Ouvrir la boîte de connexion.

Desserrer les vis à six pans creux dans le support latéral.

Introduire le câble de raccordement dans le support latéral - porte de montage - .

Poser le luminaire sur la pièce enterrée, ajuster et fixer.

Serrer fermement les vis à six pans creux.

Moment de serrage = 12 Nm.

Faire passer le câble de raccordement et le câble d'alimentation dans la boîte de connexion à travers l'entrée de câble.

Mettre à la terre et procéder au raccordement électrique.

Veiller au bon adressage du câble de raccordement. Effectuer le raccordement électrique au fil marron, bleu et vert-jaune.

Le raccordement des câbles de la commande est effectué avec les fils marqués DALI.

Si ces fils ne sont pas raccordés le luminaire fonctionne sur la puissance maximale.

Fermer la boîte de connexion.

Installer la porte de montage et verrouiller.

Reinigung · Pflege

Leuchte regelmäßig mit lösungsmittelfreien Reinigungsmitteln von Schmutz und Ablagerungen säubern.

Dafür keinen Hochdruckreiniger verwenden.

Cleaning · Maintenance

Clean luminaire regularly with solvent-free cleansers from dirt and deposits.

Do not use high pressure cleaners.

Nettoyage · Entretien

Nettoyer régulièrement le luminaire et le débarrasser des dépôts et des souillures.

Ne pas utiliser de nettoyeur haute pression.

Austausch des LED-Moduls

Die Bezeichnung des LED-Moduls ist auf einem Etikett in der Leuchte vermerkt.

BEGA Ersatzmodule entsprechen in Lichtfarbe und Lichtleistung den ursprünglich verbauten Modulen.

Der Austausch kann mit handelsüblichem Werkzeug durch qualifizierte Personen erfolgen. Anlage spannungsfrei schalten und Leuchte öffnen.

Bitte beachten Sie die Montageanleitung des LED-Moduls.

Dichtungen der Leuchte überprüfen, ggf. ersetzen. Ein defektes Glas muss ersetzt werden.

Leuchte schließen.

Replacing the LED module

The designation of the LED module is noted on a label in the luminaire.

The light colour and light output of BEGA replacement modules correspond to those of the modules originally fitted.

The module can be replaced by qualified persons using standard tools.

Disconnect the system and open the luminaire. Please follow the installation instructions for the LED module.

Inspect and, if necessary, replace the luminaire gaskets.

Defective glass must be replaced.

Close the luminaire.

Remplacement du module LED

La désignation du module LED est inscrite sur une étiquette collée dans le luminaire.

Les modules de rechange BEGA correspondent aux modules d'origine en termes de couleur de lumière et de flux lumineux. Le module LED peut être remplacé par une personne qualifiée à l'aide d'outils disponibles dans le commerce.

Travailler hors tension et ouvrir le luminaire. Respecter la fiche d'utilisation du module LED.

Vérifier et remplacer les joints du luminaire le cas échéant.

Un verre endommagé doit être remplacé.

Fermer le luminaire.

Ersatzteile

Ersatzglas	14 001 081
LED-Netzteil	DEV-0159/1400
LED-Modul 3000 K	LED-0462/830
LED-Modul 4000 K	LED-0462/840
Dichtung	83 001 121 .1

Spares

Spare glass	14 001 081
LED power supply unit	DEV-0159/1400
LED module 3000 K	LED-0462/830
LED module 4000 K	LED-0462/840
Gasket	83 001 121 .1

Pièces de rechange

Verre de rechange	14 001 081
Bloc d'alimentation LED	DEV-0159/1400
Module LED 3000 K	LED-0462/830
Module LED 4000 K	LED-0462/840
Joint	83 001 121 .1